

uutislehti

Tiistaina 16. lokakuuta 1979

28. vuosikerta □ Numero 13

Kymiyhtiö luopuu Eurocanista

● Kuten julkisuudessa on jo kerrottu, Kymiyhtiö myy Enso-Gutzeit Osakeyhtiölle 50 prosentin osuutensa kanadalaisessa Eurocan Pulp & Paper -yhtiössä. Vuodenvaihteessa voimaan astuva kauppa on molempien suomalaisyhtiöiden etujen mukainen ja tukee niiden tuotepolitiikan toteuttamista pitkällä tähtäyksellä.

Kymiyhtiölle päätös merkitsee lisääntyviä mahdollisuuksia oman paperi- ja kartonkiteollisuutensa edelleen kehittämiseen sekä Suomessa että ulkomailla. Lisäksi kauppa keventää tuntuvasti yhtiön rahoitustilannetta.

"Eurocanin ns. ruskeat tuotteet säkkipaperi ja kraftliner sekä lisäksi sahatavara sopivat käsitykseni mukaan paremmin Enson tuotekuvaan kuin Kymille. Me olemme johdonmukaisesti keskittyneet paperiteollisuudessamme ns. valkoisten laatujen eli hienopapereiden ja päällystettyjen laatujen

sekä sanoma- ja aikakauslehti-paperin valmistukseen.

Kummatkin yhtiöt saavat nyt paremmat mahdollisuudet kehittää tuotevalikoimaansa oman näkemyksensä mukaisesti", toteaa Kymiyhtiön toimitusjohtaja Fredrik Castrén.

Eurocanin omistuspohjan muutoksen yhteydessä yhtiöön tulee uudeksi yhtiökumppaniksi kanadalainen metsäteollisuusyhtiö West Fraser Timber Co. Ltd., joka on maan toiseksi suurin sahatavaran tuottaja. Muutoksen jälkeen Enso tulee omistamaan 60 prosenttia ja West Fraser 40 prosent-



tia Eurocan-yhtiöstä.

Eurocanin omistuspohjan muututtua on yhtiön hallituksen puheenjohtaja ja toimitusjohtaja, Erik V. Olander, 52, pyytänyt vapautusta tehtävistään 31.10. lähtien. Johtaja Olander jatkaa päätoimisesti edelleen Kymi Kymmene Oy:n ulkomaisten tytäryhtiöiden johtotehtävissä. Hän on englantilaisen Star Paper Ltd:n toimitusjohtaja sekä amerikkalaisen Leaf River Forest Products'in ja ranskalaisen Paperieries Boucherin hallituksen puheenjohtaja. Lisäksi hän on Kymiyhtiön hallituksen jäsen.

Eurocanin uudeksi toimitusjohtajaksi on nimetty 1.11. lähtien ekon. Lars-Henrik Wrede, 38, joka on viimeksi toiminut Eurocanin kaupallisenä johtajana.

Suomalaisyhtykset perustivat Eurocanin v. 1965. Alunperin osakkaina olivat Enso-Gutzeit, Kymiyhtiö ja Tampella, mutta kolme vuotta sitten Tampella myi neljännesosuuksensa Kymille, jolloin Eurocanin osakkeet jakautuivat puoliksi Enson ja Kymin kesken.

Eurocanilla on Brittiläisessä Kolumbiassa, Kitimatin kaupungissa sellu- ja paperiteh-

das, jonka tuotantokapasiteetti on 300 000 tonnia kraftlineeriä ja säkkipaperia vuodessa. Sellu- ja paperitehdas käynnistyi v. 1970. Yhtiön palveluksessa on n. 1 200 henkilöä.

Eurocan on viime vuosina lisännyt huomattavasti sahatavaran tuotantoaan. Kitimatisa sijaitsevan oman sahan lisäksi Eurocan on osakkaana kahdessa suursahassa Houstonissa ja Burns Lakessa. Näiden kolmen sahan yhteinen tuotantokapasiteetti on runsaat 800 000 m³ sahatavaraa vuodessa.



Puristinosan uusimisen lisäksi tehtiin PK 4:n seisokin aikana runsaasti myös korjaustöitä. Korjaukset työllistivät välittömästi tai välillisesti noin 60 prosenttia insinööri Keijo Kaartisen (vas.) johtamasta Kymin konekorjaamosta. Oikealla PK 4:n koneenhoitaja Hannu Halme.

PK 4:lle lisäkapasiteettia uudella puristinosalla

● Kymin paperitehtaan PK 4 ajettiin 26. syyskuuta käyntiin kolmisen viikkoa kestäneen uudistus- ja korjausseinokin jälkeen. Uudistustöistä merkittävin oli uuden puristusosan asentaminen. Puristusosan sekä toimitti että asensi A. Ahlström Oy:n Karhulan Konepaja.

Entistä lyhyempi uusi puristinosia mahdollisti myös kahden uuden kuivaussilinterin asentamisen koneelle. Kymiyhtiön itse kunnostamien sylinterien lisäyksen suunnitteli ja asennustyöstä vastasi niinkään Ahlström.

PK 4:n viiraosa sai uudistuksen yhteydessä uuden palikiston. Uuden puristusosan vaihteistot toimitti Kymin Metallin Santasaloon konepaja.

Puristinosan toimittaja suoritti sekä viira- että puristinosalla tyhjöjärjestelmän muu-

toksia, joihin liittyvät putkistomuutokset teki puolestaan Kymiyhtiö. Tasa- ja vaihtovirtakäytön muutostöistä vastasi pääosin Strömberg ja instrumentoinnista Kymiyhtiön oma instrumenttiosasto.

Paperikoneen käytön jäähdytysilman kanavistoon ja lämmön talteenottoon tehtiin niinkään muutoksia. Samalla asennettiin myös rasvavoitelu.

Puristusosan uudistus työllisti 10 työnjohtajaa ja noin 155 työntekijää. Kymin konekorjaamolta työskenteli PK 4:n

korjaustöissä samaan aikaan jatkuvasti noin 30 henkilöä, joten parhaimmillaan investointi työllisti lähes 200 henkilöä.

Pohjapaperia Kymin päällystyslaitokselle ajettiin uusitulla koneella ensimmäisen kerran kokeeksi jo vrk:n kuluttua käynnistämistä. PK 4 tuottaa pääasiassa esipäällystettyä pohjapaperia Kymin Silverstar- ja Goldstar-laaduille. Syyskuussa toteutetulla investoinnilla pyritään koneen aikaisempaa 34 000 tonnin vuosikapasiteettia nostamaan noin viidenneksellä.

402111



on Kymi Kymmene Oy:n uusi vaihdenumero Kuu-sankoskella. Numero otetaan käyttöön 3.12.1979.

Maamme ensimmäinen sähköistetty teollisuusrata avattiin



Maaherra Erkki Huurtamo sai päähänsä junanlähettäjän lakin, käteensä lipun ja Kouvolan liikennepiirin päälliköltä Veikko Marolalta (vas.) lähetysluvan: paperilastissa lähti ensimmäinen sähköjuna kohti Kotkaa.

● Kuusankosken—Kotkan välisellä 58,6 km:n pituisella rataosuudella avattiin sähköliikenne 1.10. Rataosa valmistui sähköliikenteelle 9.9. Maaherra Erkki Huurtamo lähetti Kuusankosken asemalta 20-vaunuisen paperilastissa olleen juhlanjunan kohti Kotkan satamaa. Tilaisuuteen osallistui Valtionrautateiden pääjohtaja Paul Paavela sekä muita arvovaltaisia vieraita.

Vieraita kuljettanut juna saapui Kouvolan asemalle, josta vastaanottoseremonioiden jälkeen matkustettiin Kuusankoskelle. Kuusankosken asemalla oli juhlanjuna lähtövalmiina. Maaherra Erkki Huurtamo antoi sille lähtöluvan ja niin ensimmäinen sähköjuna porhalsi Kuusankoskelta Kotkan satamaan.

Kotkan Klubilla puhui mm. VR:n pääjohtaja Paul Paavela. "Tällä kerralla on sähköliikenne

avautunut välillä Kuusankoski—Kouvola—Kotka. Ensimmäinen sähkövetoinen paperijuna on lähtenyt tehtaan ratapihalta vientisatamaan. On paikallaan todeta, että juuri tämä liikenne — raskaat raka-aine- ja tuotekuljetukset — ovat rautateiden luontevinta ja taloudellisinta toimintaluetta. Rautateiden kannattaakin voimakkaasti keskittää omia voimavarojaan näiden kuljetusten taloudellisuuden

turvaamiseksi. Parhaiten tämä tapahtuu raskaasti liikennöityjen ratojen sähköistämällä." Hän toivoi, että sähköistetty rataosuus kykenee tarjoamaan Kymenlaaksolle entistä parempia palveluksia ja että yhteistyö kuljetuspalvelujen käyttäjien ja rautateiden välillä edelleen jatkuu ja kehittyy.

Kuusankosken asemalla Valtionrautatiet hoitavat liikenteen keskusjärjestelyratapihalte saakka. Kymiyhtiön henkilökunta lajittelee ja kuljettaa saapuneet vaunut Kymintehdastealle, Voikkaalle ja Kuusankosken. Kymiyhtiön veturit tuovat myös näiltä tehtailta lähtevät tuotteet keskusratapihalte ja valmistavat lähtevät junat Valtionrautateiden ohjeiden mukaan.

Liikennettä Kuusankoskelle ja Kuusankoskelta hoidetaan keskimäärin viidellä junaparilla vuorokaudessa. Lähtevää tavaraa Kuusankoskelta oli vuonna 1978 noin 20 000 vaunu-kuormaa eli noin 460 000 tonnia ja saapuvaa tavaraa noin 44 000 vaunu-kuormaa eli noin 890 000 tonnia.

Toimintakatsaus tulossa jakoon

● Kymiyhtiön toimintakatsaus tammi—elokuulta ilmestyy lokakuun loppupuolella. Katsaus jaetaan entiseen tapaan yhtiön koko henkilökunnalle, osakkeenomistajille sekä julkiselle sanalle. Toimintakatsaus tehdään ainoastaan suomen- ja ruotsinkielisenä.

Yhtiön 100-vuotissäätiöllä vaalit marraskuussa

● Kymen Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön 3.7.1979 voimaantulle sääntömuutoksen mukaan edustajiston ja paikallisten hallintokuntien jäsenten ja varajäsenten täytevaalit pidetään marraskuussa tehdaspaikkakunnittain paikallisten hallintokuntien järjestämänä. Henkilöt valitaan seuraavaksi kaksivuotiskaudeksi. Edustajiston erovuoroisille jäsenille valitaan nyt ensi kerran henkilökohtaiset varajäsenet.

Yhtiön vakinaiseen henkilöstöön kuuluvia kaikilla tehdaspaikkakunnilla pyydetään lokakuun loppuun mennessä kirjallisesti ilmoittamaan paikallisen hallintokunnan puheenjohtajalle tai sihteerille ehdokkaat edustajiston ja paikallisten hallintokuntien erovuoroisten jäsenten ja varajäsenten tilalle.

Toimihenkilöt ja työntekijät kummatkin erikseen ehdottavat ja valitsevat jäsenet säätiön edustajistoon ja paikallisiin hallintokuntiin. Ehdotus edellyttää ehdokkaan suostumusta.

Vaalitoimituksen ajasta ja paikasta sekä ehdokkaiden nimet ilmoittaa paikallinen hallintokunta.

Edustajisto

Edustajiston erovuoroiset jäsenet ovat seuraavat:

Kuusankoski: työntekijäjäsenet Eero Jaakkola, Olavi Simonen ja Reijo Tiihonen, toi-

mihenkilöjäsenet Helena Mouno, Niilo Ukkonen ja Jaakko Taskinen.

Halla: työntekijäjäsen Oiva Muikku.

Juankoski: toimihenkilöjäsen Leo Heino.

Karkkila: työntekijäjäsen Tapani Juselius.

Heinola: toimihenkilöjäsen Unto Hyytiäinen.

Salo: työntekijäjäsen Leo Suominen.

Paikalliset hallintokunnat

Paikallisten hallintokuntien erovuoroiset jäsenet ja varajäsenet ovat seuraavat:

Kuusankoski: varsinaiset työntekijäjäsenet Seppo Järvisalo ja Markku Vanhala sekä toimihenkilöjäsenet Veikko Pasi ja Ritva Simonen, varajäsenet: työntekijäjäsen Kalle Hautamäki ja toimihenkilöjäsen Esko Laine.

Halla: varsinaiset työntekijäjäsen Armas Nurmi ja toimihenkilöjäsen Urho Karjalainen, varajäsenet työntekijäjäsen valitaan, toimihenkilöjäsen Åke Halme.

Karkkila: varsinaiset työntekijäjäsenet Tapani Juselius ja Unto Rinne sekä toimihenkilöjäsenet Aarre Härmä ja Eino Räsänen, varajäsenet työn-

tekijäjäsen Otto Turunen ja toimihenkilöjäsen Kirsti Haanpää.

Heinola: varsinaiset työntekijäjäsenet Alpo Pöllä ja Anna-L. Nordman sekä toimihenkilöjäsenet Sisko Rahkonen ja Airi Finska, varajäsenet työntekijäjäsen Esko Valonen ja toimihenkilöjäsen Pauli Lakka.

Salo: varsinaiset työntekijäjäsenet Jaakko Korpela ja Toivo Niemelä sekä toimihenkilöjäsenet Eero Taurén ja Maija Vesanto, varajäsenet työntekijäjäsen Timo Laine ja toimihenkilöjäsen Reijo Sirviö.

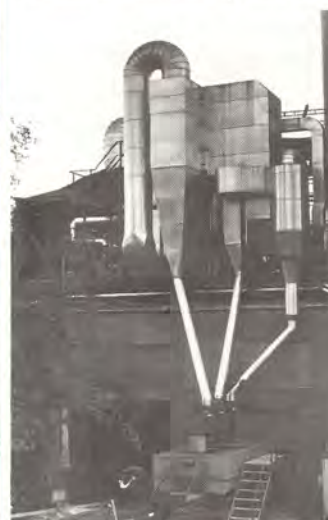
Juankoski: varsinaiset työntekijäjäsenet Salme Leskinen ja Esko Räsänen sekä toimihenkilöjäsenet Anu Laitinen ja Veijo Vanninen, varajäsenet työntekijäjäsen Sulo Neuvonen ja Helga Tuppurainen.

Porvoo: varsinaiset työntekijäjäsenet Ove Sundqvist ja Kenneth Sundberg sekä toimihenkilöjäsenet Iris Salminen ja Henry Mantere, varajäsenet työntekijäjäsen Boris Eklund ja toimihenkilöjäsen Gunnel Majander.

Soinlahti: varsinaiset työntekijäjäsen Olavi Leiviskä ja toimihenkilöjäsen Marja Eskelinen, varajäsenet työntekijäjäsen Toivo Hautamäki ja toimihenkilöjäsen Pertti Liikala.

Kupoliuunien lämmöntalteenotto käynnistynyt Karkkilassa

● Kupoliuunien jätelämmön talteenottojärjestelmä on otettu käyttöön Karkkilan valimossa. Uudella talteenottojärjestelmällä pyritään entistä enemmän hyödyntämään kupoliuunien savukaasujen sisältämää lämpöä myös koko Karkkilan valimon lämmitykseen.



Lämmön talteenottolaitokseen kuuluvat lämpökattila, rekuperaattori ja savukaasunpuhdistin.

Tähän asti on kupoliuunien jätelämmöstä pystytty hyödyntämään vain yksi kolmannes valimon tuotantoprosessia varten. Uusi lämmöntalteenottojärjestelmä on kehitetty yhteistyössä Kymen Metallin Karkkilan ja Heinolan tehtaan toimesta.

"Valimon sulaton kupoliuunien savukaasujen sisältämäs-

tä lämmöstä on tähän asti hyödynnetty vain kolmannes. Tämä osa on johdettu rekuperaattoriin, jossa kuumennetaan uuniin menevä puhallusilma. Kaksi kolmasosaa kupoliuunin palavista kaasuihin on tähän asti mennyt piipusta ulos", kertoo sulaton päällikkö Keijo Rantala Karkkilasta.

"Karkkilan valimon kupoliuunien lämmöntalteenoton toteutus lähtee siitä, että syntyvien jätteenkaasujen poltto tapahtuu 5 MW:n lämminvesikattilassa, jossa kuumat kaasut jäädytetään ensin rekuperaattorissa. Puhdistimeen poistuvat kaasut jäädytetään vielä ekonomaisemmin. Savukaasut puhdistetaan alkuvaiheessa dynaamisilla erottimilla", kertoo tuotepäällikkö Timo Lammassaari Heinolan tehtaalta.

Karkkilan valimon kupoliuunien lämmöntalteenottolaitteisto, jonka läpi kaikki kupoliuunien savukaasut johdetaan, käsittää rekuperaattorin, 5 MW:n jätelämpökattilan ja savukaasujen puhdistimen. Savukaasupuhdistimen käyttöönotto vähentää huomattavasti valimossa syntyvän polyn päästöä ympäristöön.

Henkilöuutisia

KONSERNI



Ossi Hynninen

Ekonomi Ossi Hynninen on 1.10. nimitetty yhtiön valuuta-asiain päälliköksi. Lisäksi hänelle on myönnetty prokuraatio-oikeus. Hän on ollut yhtiön palveluksessa vuodesta 1973 lähtien.

Reskontrapäällikkö, ekonomi Pekka Lehtikari talousosastolta on 15.10. eronnut yhtiön palveluksesta.

PAPERI

Fil.kand. Pentti Kantola on 1.10. siirtynyt atk-osastolta osto-osastolle suunnittelupäälliköksi päävastuualueenaan materiaali-järjestelmän operatiivisen toiminnan valvonta ja järjestelmän kehittäminen.

Yo merkonomi Hannu Somppi on 1.10. nimitetty osto-osaston toimistopäälliköksi.



Pentti Kantola



Hannu Somppi

päävastuualueenaan ostolaskujen käsittelyn ja konttorituttannon valvonta. Hän on toiminut aikaisemmin Oy Veho Ab:n Kouvolan sivuliikkeen konttoripäällikkönä.

Rva Maili Hatvala hallinto-osastolta toimii 1.10. lähtien postin, kopioinnin ja väliarkiston esimiehenä.

Rva Helena Mauno hallinto-osastolta toimii 1.10. lähtien kirjoituskeskuksen ja telexin esimiehenä.

Rva Irma Pukki hallinto-osastolta toimii 1.10. lähtien pääkonttorin vahtimestarin apulaisena.

Rva Leena Kantanen hallinto-osastolta on 1.10. siirtynyt postiin.

Operaattori Pekka Sepponen atk-osastolta on 1.10. nimitetty atk-suunnittelijaksi.

Merkonomi Anssi Pälvisalo Kymen paperitehtaan myyntiosastolta on 1.10. siirtynyt henkilöstöosastolle palkanlaskentatehtäviin.

Kauppateknikko Riitta Kähärä Voikkaan paperitehtaalta on 17.9. nimitetty trimmittäjäksi.

Merkonomi Matti Kukanaho Voikkaan paperitehtaalta on 17.9. siirtynyt ostovarastolle.

Atk-suunnittelupäällikkö, ekonomi Ilkka Tuomisto atk-osastolta on 28.9. eronnut yhtiön palveluksesta.

KEMIA

Tuotepäällikkö Lars-Eric Häggman markkinointiosastolta on 3.10. eronnut yhtiön palveluksesta.

METALLI

Tekn.lis. Erkki Kuusisto on 1.9. nimitetty Karkkilan tehtaan laadunohjauspäälliköksi.

Merkonomi Kalevi Salmi Paperin osto-osastolta Kuusankoskelta on 15.9. siirtynyt Heinolan tehtaalta talouspäälliköksi.

Paperiperheen markkinoijat kokoontuivat Suomessa



Toimitusjohtaja Castrén puhumassa seminaarin osanottajille.

Kymiyhtiön kansainvälisen paperiryhmän markkinointiseminaari pidettiin Hotelli Haikon Kartanossa 21. syyskuuta. Tähän vuosittain järjestettävään seminaariin otti osaa markkinointijohdon sekä eri tehtaiden tuotantotoimiston edustajia 17:stä eri maasta.

Uusina osanottajina seminaarissa olivat Benelux-maiden sekä Costa Rican edustajien päälliköt Hubert Le Grelle ja Michael Gissing. Seminaarin puheenjohtajana toimi toimitusjohtaja Erik V. Olander Englannista.

Seminaarilounaan yhteydessä Kymiyhtiön toimitusjohtaja

Fredrik Castrén piti puheen, missä hän kosketti Kymmene-Star -myyntiorganisaation kehitystä sekä Kymiyhtiön kansainvälistymistä.

Seminaarin alustuksissa ja esitelmässä käsiteltiin eri tehtaiden teknillisiä uudistuksia sekä vuoden 1980 myyntibudjetteja. Erikoisaiheina olivat esillä Nordland Paperin tilausten käsittelyjärjestelmä, josta kertoi yhtiön teknillinen johtaja Jürgen Hoppe ja Pohjois-Amerikan paperiteollisuuden näkymät 1980-luvulla, josta esitelmöi Kymmene-Perkins-myyntiyhtiön hallituksen puheenjohtaja C-E. Flander.

Sato tyydyttävä kesästä huolimatta

Yhtiön neljällä maatilalla Kuusankoskella, Kotkassa, Juankoskella ja Karkkilassa saatiin kesän olosuhteisiin nähden määrältään ja laadultaan tyydyttävä sato. Tärkeimpien kasvien kokonaissadot olivat ohraa 727 000 kg, kauraa 436 000 kg sekä rypsiä ja rapsia 48 000 kg.

Sadon laatuun vaikuttivat poikkeukselliset sääolot. Sään vaihtelut olivat erittäin suuria, joskin lämpötila oli normaali. Viljoissa voitiin havaita paljon vihreitä jyviä, ohraalla jyväkoko ja paino jäivät alhaisiksi. Myös homeita on runsaasti ja ne aiheuttavat viljan itävyyden alenemista.

Kylvöjen alkua keuhkolla myöhästy sateiden takia noin viikon normaalia. Kylvöt saatiin kuitenkin suoritettua toukokuun loppuun mennessä. Sato korjattiin normaalina aikana elokuun puolestavälillä syyskuun loppuun. Sadonkorjuuta vaikeuttivat tosin upottavat pellot, viljan lakoisuus ja runsaat sadepäivät.

Palokunnan soihdut jälleen Kuusaalla

Kymintehtaan palokuntalaisten syksyisin järjestämä soihtukulkue on perinne palokunnan alkuajoilta. Vuosisadan alusta lähtien tiedetään tällaisia soihtukulkueita järjestetyn. Tarkkaa vuosilukua ei kuitenkaan ole tiedossa.

Tänä syksynä kulkue järjestettiin 30.9. Mukana marssimassa oli tällä kertaa 70-henkinen joukko aktiivisia palokuntalaisia, veteraaneja ja pikkupoikia. Marssireitti kulki paloasemalta Kuusankosken keskustan ja Ekholmin sillan yli takaisin paloasemalle.

Vilkas vierailusyksy

Pankkimiehiä tutustumiskäynnillä

Maailman suurimpiin liikepankkeihin kuuluvan amerikkalaisen Chemical Bankin korkeata johtoa vieraili Kuusankoskella 5.10. Vieraat tutustuivat Kymiyhtiön uusiin investointeihin Kuusanniemessä ja Kymen paperitehtaalla. Vieraiden isäntänä toimi Kymiyhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja Mika Tiivola. Kuvassa n:o 1 vieraat isäntineen päälystyslaitoksella, jota esittelee Kymen paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck (oik.) Chemical Bankin johtokunnan puheenjohtajalle Donald C. Plattenille, vasemmalla Kymiyhtiön finanssijohtaja Olof Westerlund.

Suurasiaikkaita Kuusankoskella

Tunnetun länsisaksalaisen kustantamon Gruner & Jahrin edustajat vierailivat Kuusankoskella 25.9. Kustantamo julkaisee mm. Stern-aikakauslehteä, jolle toimitetaan paperia Voikkaan PK 18:lta. Vieraat tutustuivat käyntinsä aikana Voikkaan tehtaan tuotantoon sekä kävivät neuvotteluja yhtiön edustajien kanssa. Kuvassa n:o 2 vieraat isäntineen: keskellä etualalla Gruner & Jahrin painolaitoksen johtaja Werner Weber (oik.) ja Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski (vas.)

Toinenkin huomattava asiakasvierailu oli Kuusankoskella syyskuussa. Suurten belgialaisten lehtitalojen toimitusjohtajia sekä tuotantopuolen johtajia vieraili Voikkaan tehtaalta 19.9. Kymiyhtiön paperitoimitukset Belgiaan alkoivat v. 1921. Nykyisin toimitukset menevät Finnpapin agentuu-

rin Etablissements Carl Wiermeyer S.A.:n kautta, jonka johtajana toimii Carl-Erik Hortling. Vieraiden isäntänä toimi johtaja Heikki Kellokoski.

Veikko Ahtola jäähyväiskäynnillä

Paperiliiton pitkäaikainen puheenjohtaja Veikko Ahtola kävi 2.10. yhtiön johdon kutsamana jäähyväiskäynnillä Kuusankoskella. Johtokunnan huvilalla järjestetyssä illallis-tilaisuudessa puhui kunniavieraille vuorineuvos Kurt Swanljung, joka käsittelee puheessaan Ahtolan monivuotista työskarkaa Paperiliiton johdossa. Kuvassa n:o 3 oik:ltä Kymiyhtiön toimitusjohtaja Fredrik Castrén, Paperiliiton nykyinen puheenjohtaja Antero Mäki, entinen puheenjohtaja Veikko Ahtola, vuorineuvos Kurt Swanljung, Metsäteollisuuden Työnantajaliiton toimitusjohtaja Lauri Olkinuora sekä henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä Kymiyhtiöstä.

Maaherra vieraili Heinolan tehtaalta

Mikkelin läänin maaherra Uki Voutilainen vieraili Kymen Metallin Heinolan tehtaalta 20.9. Seurueeseen kuului myös mm. Mikkelin läänin teollisuuspiirin päällikkö Kaj Harlin. Vieraille esitettiin yhtiön toiminnasta kertova diasarja 'Kymi tänään'. Heinolan tehtaan historiaa ja nykytilannetta esitteli isännöitsijä Raulo Renko. Kuvassa n:o 4 pöydän päässä isännöitsijä Renko ja hänestä vas. maaherra Voutilainen.

Tehdaskierroksen jälkeisessä kahvitilaisuudessa oli läsnä eri henkilöstöryhmien edustajat.



Kaasuonnettomuuden varalta oppia

● Suojeluosasto antaa kaasuonnettomuuden sattua käsittelevää koulutusta kuluvan vuoden syys-marraskuussa kaikilla Kymintehtaan ja Kuusanniemen alueilla olevilla työpaikoilla. Koulutuksen piiriin kuuluvat kaikki alueen toimihenkilöt ja työntekijät, yhteensä lähes 2 700 henkilöä.

Uusi 'missi' on tullut



● Kymiyhtiön englanninkielinen kerho on saanut uuden opettajan, neiti Rebecka Smithin. Toimihenkilöiden kielitaidon parantaminen vaatii neiti Smithiltä täysää työpäiviä, mutta siitä huolimatta hän haluaa oppilaidensa avulla oppia myös suomen kieltä. Ennestään Rebecka osaa äidinkielenä lisäksi jo norjaa. Yksityiskohtaisia tietoja englannin kielen opiskelusta saa rouva Sirkkaliisa Seppälältä, puh. 413.

Avustuskassan kassankokous

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Yksysissä torstaina 29. marraskuuta klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi kokouksessa käsitellään hallituksen esitys sääntöjen muuttamiseksi.

Hallitus

Kaksio myytävänä

Myytävänä Arava-lainoitettu kaksio 54,5 m² Kuusankosken keskustassa os. Maunukse-lantie 14-16 C 21. Lähempiä tietoja antaa asuntoasiainsihteri Eeva Autio puh. 951-47012/381.

Kutomo. Kuusaan kutomolla on syyskaudeksi suunniteltu yhteisloimissa kudottavaksi mm. kaitaliinoja. Tarkempia tietoja antaa kudonnanohjaaja puh. Kuusaalla 47597 ja Voikkaalla 89012/128.

Naisten kerhotoimintaa

Kirpputori Toimelassa

Kuusaan naistenkerhot järjestävät yhteisen kirpputorin Toimelassa ke 24.10. klo 14-16. Tarjolla monenlaista käyttökelpoista tavaraa.

Ykköset kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ti 16.10.

Koulutusta antaa kolme palomestaria ja viisi joukkueenjohtajaa, yhteensä järjestetään 131 koulutustilaisuutta. Koulutus koostuu tunnin mittaisesta luento-osasta, jonka aikana käydään lävitse sekä työpaikkasuojelun yleiset asiat että oman osaston suojelukysymykset sekä samaten tunnin mittaisesta harjoituksesta työpaikalla.

Koulutukseen liittyen on jokaisen alueella työskentelevän tehtävät määritelty kaasuonnettomuuden varalta.

Työpaikkasuojelukoulutusta jatketaan ensi vuoden keväällä Voikkaan paperitehtaan alueella.

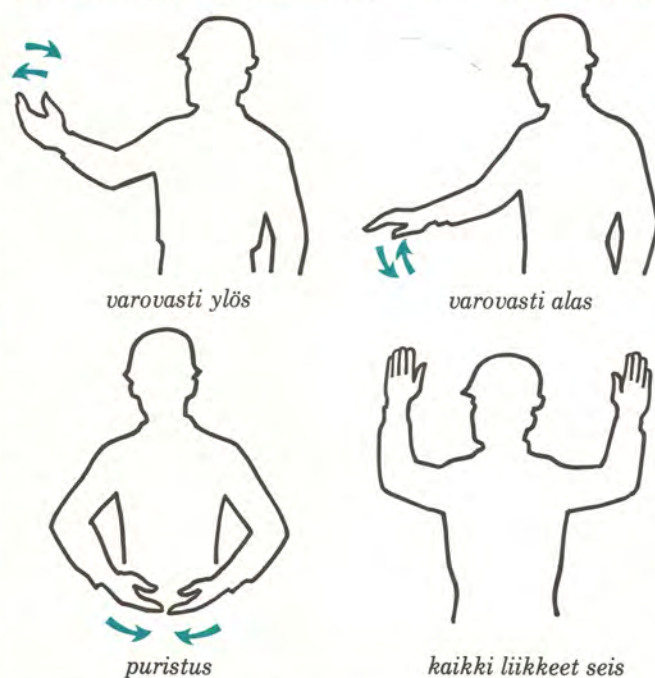
Autoilijoille työsuojelumääräykset noudatettaviksi puidenpurkauspaikeilla

● Kuusanniemen ja Voikkaan puidenpurkauspaikeilla astuivat 1.10. voimaan autoilijoille tarkoitetut työsuojelumääräykset. Ne on laadittu yhteistyöryhmässä, jossa eri henkilöstöryhmät olivat edustettuina, kertoi yhtiön johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu. Purkaustyöhön osallistuvilla on kypäränkätövelvoite. Purkauksen aikana on auton moottori pidettävä sammutettuna. Riittävä ja turvallinen etäisyys kuormasta on otettava purkaustyön aikana huomioon. Merkinantohetkellä on henkilöiden oltava kuorman sivulla. Merkinannot on annettava selvästi.

Ketjujen ja tolppien laitto ajokuntoon on tehtävä purkauspaikeilla ja vasta purkauksen jälkeen. Autoilijoiden on otettava huomioon myös vaaratekijät, jotka aiheu-

Purkaustyössä on noudatettava seuraavia merkinantoja:

Merkinannot puunkäsittelykoneen kuljettajalle



klo 17. Seuraava kerhoilta on ti 6.11. klo 17.

Kakkoset viettävät kerhoiltaan Toimelassa to 25.10. klo 19. Ohjelmassa puutarhadioja. Emäntinä Ykköset.

DDR:n Brecht-Instituutin johtaja vieraili Niitylahdessa



Oik. johtaja Werner Hecht, johtaja Bernhard Köcher ja Paperiliiton Voikkaan os. puh.joht. Risto Kärkkäinen Niitylahdessa.

● Brecht-Instituutin johtaja Werner Hecht Saksan Demokraattisesta Tasavallasta vieraili 23.9. ensimmäisen Suomen-vierailunsa aikana Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n kesänviettopaikassa Iitin Marlebäckissa. Vierailulla oli mukana myös muun muassa Helsingissä sijaitsevan DDR:n kulttuurikeskuksen johtaja Bernhard Köcher.

Paperiammattiosasto omistaa Niitylahdessa rakennuksen, jossa kirjailija Bertolt Brecht asui joitakin aikoja maanpakolaisuusvuosinaan. Johtaja Hecht on julkaissut Brechtin päiväkirjan, jossa kerrotaan paljon Suomen luonnosta ja Marlebäckista. Hän halusi tutustua Marlebäckiin paikan päällä. Johtaja Hecht antoi tunnustusta ammattiosastolle Brechtin muiston vaalimisesta ja lupasi antaa tälle toiminnalle kaiken tukensa.

Systempaus

Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n ja Kuusanniemen os. 85:n opintojaostot järjestävät systempausun Yksysissä pe 19.10. klo 19. Kahvitarjoilu. Antoisa ohjelma.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n naisjaosto järjesti 6.10. osaston naisille yhteistoimintalaista kurssin, jossa selvitettiin lain tarkoitusta ja siihen sisältyviä asioita. Kurssille osallistui 26 henkilöä, joille selvitettiin lakia liittojen välisen koulutusmonisteen pohjalta.

Kurssi kesti kuusi tuntia. Se järjestettiin yhtiön 100-vuotis-säätiöltä saadun apurahan turvin. Kurssilla toimivat luennoitsijoina työsuojeluvalluutetut Erkki Mukkila ja Paavo Toivonen.

Kymintehtaan Mestarikerhon ylimääräisessä kerhokokouksessa 14.9. valittiin hallituksen uusiksi jäseniksi Urpo Nokkanen (kerhomestari), Pekka Nykänen (urheilumestari) ja Leo Silén (matkailumestari).

Kerholla järjestetään pe 19.10. teemailta. Ohjelmassa on mm. keskustelutilaisuus, jossa kerhon hallituksen jäsenet ja jaostojen vetäjät vastaavat kerhon jäsenten kysymyksiin. Lisäksi filmiesityksiä, laulua ja tanssia.

Metalliliiton Kuusankosken os. 19:n toiminta-alueella pidetään Metallin liittokokousedustajien vaalitulaisuudet seuraavasti: Ravintola Mannerissa su 4.11. klo 12-18, Kuusanniemen sellun korjaamolla ma 5.11. klo 11.05-11.55 ja 16-16.30, Kymin konekorjaamolla ti 6.11. klo 11.05-11.55 ja 16-16.30 sekä Ravintola Mannerissa ti 6.11. klo 16.30-18. Äänestys jäsenkirjalla. Vaalitoimikunta.

Kuusankosken Sähkömiehet os. 74. Kuukausikokous Kansantalonsalissa ma 15.10. klo 18. Esillä yt-laki ja sen aiheuttamat toimenpiteet. Lisäksi asetetaan ehdokas avustuskassan hallitukseen ja yhtiön 100-vuotis-säätiön edustajistoon sekä ehdokkaat työsuojeluvalluutetuiksi.

Paperiliiton Kuusankosken os. 19 ja Kuusanniemen os. 85 järjestävät koulutustilaisuuden 5-vuororajestelmässä Yksysissä ti 16.10. ja ma 22.10. Tilaisuudet alkavat klo 14.

Paperiliiton Voikkaan os. 36. Viime liittokokouksen hyväksymiä liiton uusia sääntöjä on saatavana päluottamusmiehen toimistosta.

Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n toimikunta on nimitänyt Kymin paperitehtaan Yankee-osaston luottamusmieheksi Heikki Miettisen ja hänen varamieheksensä Timo Keinänen.

Kuusankosken Tekniset. Vaalikokous Voikkaan mestari-kerholla ke 24.10. klo 19. Kahvitarjoilu.

Paperiliiton Kuusanniemen os. 85. Työväenlehtisetelit ovat saapuneet. Liiton lehtisetelin arvo on 40 mk ja osaston 20 mk. Lehtisetelitä saa päluottamusmiehen toimistosta.

Kymintehtaan sosiaaliosaston työhuonekunnan kokous Yksysissä (huone 2) to 25.10. klo 16.10.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 13 • 16.10.1979

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

Toimitussihteri Heli Kyllönen puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki puh. 951-47012/753

Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi - Kouvola Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 puh. vaihe 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 5.11. Aineiston on oltava toimitussihterillä viimeistään 24.10. klo 16.30.

ISSN 0356-052X